

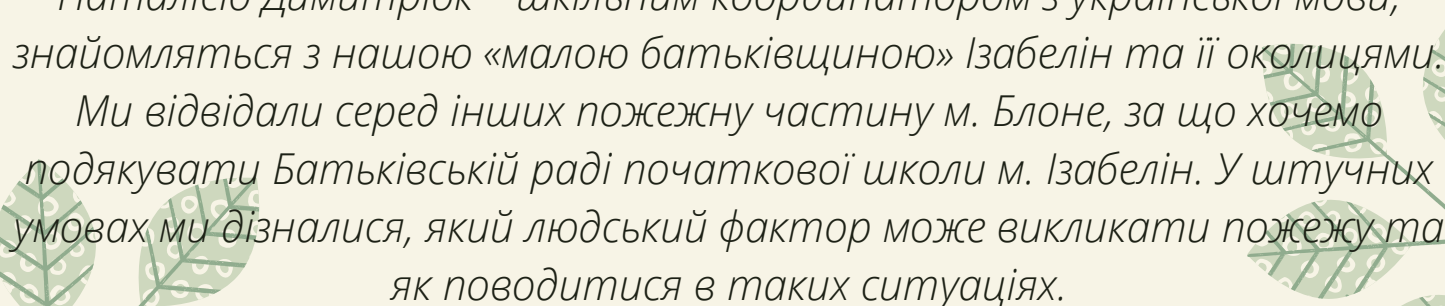


Piesza wycieczka klasy 1p do Kampinoskiego Parku Narodowego

Пішохідна екскурсія 1-го класу до Національного парку Кампінос

Nie wszyscy wiedzą, że w klasach 1-3 naszej szkoły jest oddział przygotowawczy składający się tylko z dzieci z Ukrainy. W naszej klasie poznajemy j. polski, uczymy się czytać i pisać. Dzieci z Ukrainy aktywnie uczestniczą w życiu szkoły. Startują w konkursach, uczestniczą w koncertach muzyki poważnej oraz przedstawieniach w Centrum Kultury Izabelin i wraz ze swoim wychowawcą p. Agnieszką Andrzejuk oraz p. Natalią Dymytriuk – szkolnym koordynatorem ds. j. ukraińskiego poznają naszą „Małą Ojczyznę” Izabelin oraz jej okolice. Byliśmy m.in. na wycieczce w Straży Pożarnej w Błoniu, za co dziękujemy Radzie Rodziców Szkoły Podstawowej w Izabelinie. W sztucznych warunkach nauczyliśmy się, jakie ludzkie czynniki mogą wywoływać pożar i jak zachować się w takich sytuacjach.

Не всі знають, що в 1-3 класах нашої школи є підготовче відділення, до складу якого входять лише діти з України. У нашому класі ми вивчаємо польську мову, вчимося читати і писати. Діти з України активно беруть участь у житті школи. Вони змагаються у конкурсах, відвідують концерти та вистави класичної музики в Ізабелінському культурному центрі та разом із вихователем Агнешкою Анджейюк та Наталією Димитрюк – шкільним координатором з української мови, знайомляться з нашою «малою батьківщиною» Ізабелін та її околицями. Ми відвідали серед інших пожежну частину м. Блоне, за що хочемо подякувати Батьківській раді початкової школи м. Ізабелін. У штучних умовах ми дізналися, який людський фактор може викликати пожежу та як поводитися в таких ситуаціях.



We wtorek 7 czerwca udaliśmy się na pieszą wycieczkę do Kampinoskiego Parku Narodowego. Naszą przygodę w Puszczy rozpoczęliśmy od polany rekreacyjnej Jakubów. Przewodnikiem była p. Katarzyna Fidler – pracownik KPN.

У вівторок, 7 червня, ми вирушили в похід до Національного парку Кампінос. Ми розпочали нашу пригоду в заповіднику з рекреаційної галявини Якубів. Нашим гідом була пані Катерина Фідлер – співробітник КРН.

Pani Katarzyna w niezwykle ciekawy sposób zapoznała dzieci z bogactwem flory i fauny występującej w Puszczy. Uczyliśmy się polskich nazw zwierząt i rozpoznawaliśmy drzewa po liściach. Pani przewodnik opowiadała, co można, a czego nie w Parku Narodowym.

Podczas spaceru mieliśmy bardzo bliskie spotkanie z kłempą i młodym, i w praktyce mogliśmy doświadczyć, jak zachować się w takiej sytuacji. Wróciliśmy bardzo zadowoleni.

Пані Катерина дуже цікаво познайомила дітей з багатством флори та фауни, що розвинулась в Пущі. Ми вивчили польські назви тварин і впізнавали дерева за листям. Гід розповіла, що можна, а що не можна робити в національному парку. Під час прогулянки ми дуже близько зіткнулися з клемпою і малим лосеням – на практиці ми могли випробувати, як поводитися в такій ситуації. Усі повернулися дуже задоволені.



Składamy bardzo serdeczne podziękowania p. Katarzynie Fidler – naszej przewodnik, która w prosty i ciekawy sposób dzieliła się z nami swoją wiedzą. Dziękujemy Pani Dyrektor Barbarze Szummer za zaangażowanie i pomoc w realizacji naszych przedsięwzięć.

Ми хочемо подякувати пані Катерині Фідлер – нашому гіду, яка просто та цікаво поділилася з нами своїми знаннями. А також дякуємо директору Барбарі Шуммер за її відданість і допомогу, за можливість виконувати наші зобов'язання.

Agnieszka Andrzejuk
Natalia Dymytriuk



